Prof. G. L. Peiris M. P.
Minister of External Affairs
Sri Lanka

The National Day Message: Hon. Minister of External Affairs

The anniversary of the 66th Independence Day of Sri Lanka is an opportune moment for us to reflect with a sense of gratification the many accomplishments the country has achieved within a brief span of time.

As a country, we are proud of the significant progress that has been made since the defeat of terrorism four years ago and people are enjoying peace in a united Sri Lanka. During the past several years, an extraordinary development drive has been taken by Government. Numerous mega development programmes are being implemented with the construction of harbors, airports and roads, bringing economic development to rural areas and connecting them to the larger economic development of the country. The Government is committed to ensure that the opportunities gained by society as a result of these developments are available to all communities, across the country, for the upliftment and betterment of their lives.

In the Northern Province, free elections have been held after many years; bringing communities into the political process for the first time; Internally Displaced persons have been able to return to their homes and been reunited with their families; and fishing, agriculture, and a multitude of other industries have been reinvigorated to provide livelihood opportunities to people.

The National Action Plan of the recommendations of the Lessons Learnt and Reconciliation Commission are being implemented steadily and substantial resources are being allocated to ensure its objectives. A National policy is underway to transform the country into a trilingual society.

The policy framework of the Government, "*Mahinda Chinthana: The Vision for future*", is steadfast in guiding our development efforts and harnessing the tremendous potential of Sri Lanka, and is helping revolutionize the country to emerge as a regional hub on aviation, commerce, maritime and knowledge. With these developments, increasing linkages and strong growth; Sri Lanka is a world class travel destination poised to move towards being an upper middle income country. The climate of peace and stability which is now prevailing in the country is an essential condition for this enhanced economic activity.

Sri Lanka continues to have a strong vibrant foreign policy and healthy relations in the global arena, guided by principles of non-alignment and friendship with all. We are steadily expanding our diplomatic relations with a large number of countries and opening new diplomatic missions in different parts of the globe; deepening our ties of friendship amongst the international community of nations. On the international stage, Sri Lanka hosted the 23rd Commonwealth Heads of Government Meeting (CHOGM) in November 2013 and will serve as the Chair in Office of the Commonwealth for the next two years. This significant event was a great opportunity for world leaders to see the tremendous progress and unprecedented post-conflict developments taking place in Sri Lanka.

At this time, I express my gratitude to the expatriate Sri Lankan community that have continued to contribute towards the economic and social development of the country. On the occasion of our National Day, let us rededicate ourselves to collectively intensify our commitment towards supporting the motherland in our challenges ahead, in order to lead the country towards a brighter future.

Prof. G.L. Peiris
Minister of External Affairs
Democratic Socialist Republic of Sri Lanka

04th February 2014

Prof. G. L. Peiris M. P.
Minister of External Affairs
Sri Lanka

නිදහස් දින පණිවුඩය : ගරු විදේශ කටයුතු අමාත්‍ය

කෙටි කාලයක් තුළ දී අප රට අත්කරගෙන තිබෙන විවිධ ජයග්‍රහණයන්හි අභිමානය පිළිබිඹු කිරීමට ශ්‍රී ලංකාවේ 66 වැනි නිදහස් දින සංවත්සරය උචිත අවස්ථාවක් වෙයි.

සිව් වසරකට ඉහත දී ත්‍රස්තවාදය පැරදවීමෙන් අනතුරුව අත්කරගෙන තිබෙන විශිෂ්ට ප්‍රගතිය පිළිබඳව අපට ආඩම්බරයට පත්විය හැකි අතර අප ජනතාව දැන් එක්සත් ශ්‍රී ලංකාවක් තුළ සාමය භුක්ති විඳිමින් සිටියි. පසුගිය වසර කීපය පුරා රජය විසින් සුවිශේෂී සංවර්ධන පරිශ්‍රමයක් දරා තිබේ. වරාය, ගුවන් තොටුපොළ හා මහාමාර්ග ඉදිකරමින්, ග්‍රාමීය ප්‍රදේශවලට ආර්ථික සමෘද්ධිය ළඟාකර දෙමින්, රට ලබා ඇති සුවිශාල ආර්ථික වර්ධනයට එකී ව්‍යාපෘති සම්බන්ධ කරමින් දැවැන්ත සංවර්ධන වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කරමින් සිටියි. මෙම සංවර්ධන කටයුතුවල ප්‍රතිඵලයක් ලෙස සමාජයට අත්වන ඉඩප්‍රස්තා රට පුරා විසිරී සිටින සියලුම ප්‍රජාවන් නඟා සිටුවීම සහ ඔවුන්ගේ අභිවෘද්ධිය උදෙසා බෙදී යන බව තහවුරු කිරීමට රජය ඇපකැප වෙයි.

වසර ගණනාවකට පසු උතුරු පළාතේ සියලුම ප්‍රජාවන් දේශපාලන ක්‍රියාවලියකට ගෙන එමින් නිදහස් හා සාධාරණ මැතිවරණයක් පවත්වා තිබේ. අභ්‍යන්තර වශයෙන් අවතැන්වූවන් තම ගම්බිම්වල නැවත පදිංචි කරවා ඔවුනොවුන්ගේ පවුල්වලට ආපසු එකතු කිරීමට හැකි වී තිබේ. එහි ජනතාවට ජීවන වෘත්තිමය ඉඩ ප්‍රස්තා උදාකරදීම සඳහා ධීවර, කෘෂිකර්ම හා විවිධ වූ වෙනත් කර්මාන්ත නැවත සවිබලගන්වා තිබේ.

ජාතික ක්‍රියාකාරී සැලැස්ම සහ උගත් පාඩම් හා ප්‍රතිසන්ධාන කොමිෂන් සභාවේ නිර්දේශ විශ්වසනීයව ක්‍රියාත්මක කරමින් සිටින අතර ඒවායේ අරමුණු සාක්ෂාත් කරගැනීම තහවුරු කරලීම සඳහා ප්‍රමාණවත් තරම් සම්පත් වෙන් කරමින් සිටියි. අප රට ත්‍රෛභාෂික සමාජයකට පරිවර්තනය කිරීම සඳහා ජාතික ප්‍රතිපත්තියක් සකසමින් සිටියි.

අපගේ සංවර්ධන ප්‍රයත්න සඳහා මාර්ගෝපදේශකත්වයක් ලබා දෙන රජයේ ප්‍රතිපත්ති රාමුව වන "මහින්ද චින්තන ඉදිරි දැක්ම" තුළින් ගුවන් සේවා, වාණිජ කටයුතු, සමුද්‍රීය කටයුතු හා දැනුම සම්බන්ධයෙන් ශ්‍රී ලංකාව කලාපයේ තෝතැන්නක් බවට පත් කරගැනීම සඳහා සන්නද්ධ වීමෙහි ලා මහඟු අවස්ථාවක් සලසා දී තිබේ. සංවර්ධන කටයුතු මෙන්ම එකී ක්ෂේත්‍ර අතර ඇති කරගන්නා සම්බන්ධතා හා ශක්තිමත් වර්ධනය නිසා ශ්‍රී ලංකාව ඉහළ මධ්‍යම පංතියේ ආදායම් ලබන රටක් බවට පත්ව සිටියි. දැනට අප රටේ උදා වී තිබෙන සාමයෙන් හා ස්ථාවරත්වයෙන් යුතු වාතාවරණය උසස් ආර්ථික සංවර්ධන කටයුතු සඳහා අත්‍යවශ්‍ය තත්ත්වයක් වේ.

නොබැඳි රටවල් ඇතුළුව සියලු රටවල් සමඟ මිත්‍රත්වයෙන් කටයුතු කිරීමේ මූලධර්මය තුළින් මාර්ගෝපදේශකත්වය ලබා සිටින ශ්‍රී ලංකාව ශක්තිමත් හා තිරසාර විදේශ ප්‍රතිපත්තියක් අනුගමනය කරමින් සවිමත් සම්බන්ධතා පවත්වාගෙන යමින් සිටියි. රටවල් විශාල සංඛ්‍යාවක් සමඟ රාජ්‍යතාන්ත්‍රික සම්බන්ධතා පවත්වාගෙන යන අපි ලෝකයේ විවිධ දිශා භාගයන්හි නව දූත මණ්ඩල ආරම්භ කොට එමගින් විවිධ ජාතීන්ට අයත්වන ජාත්‍යන්තර ප්‍රජාව සමඟ මිත්‍රශීලී බැඳීම් තර කරගෙන ඇත්තෙමු.

ජාත්‍යන්තරව සලකා බලන කළ ශ්‍රී ලංකාව, 2013 නොවැම්බර් මාසයේ දී පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩලයීය ආණ්ඩු ප්‍රධානීන්ගේ රැස්වීම පැවැත් වූ අතර ඉදිරි දෙවර්ෂය තුළ පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩලයේ සභාපතිත්වය දරමින් සිටියි. ශ්‍රී ලංකාව අත්කර ගනිමින් සිටින සුවිශාල ප්‍රගතිය හා පෙර නොවූ විරූ පශ්චාත් ගැටුම් සංවර්ධන කටයුතු ලෝක නායකයින්ට සියැසින් දැක ගැනීමට හැකිවීම විශේෂ සිද්ධියකි.

මෙරට ආර්ථික හා සමාජයීය සංවර්ධන කටයුතු සඳහා නොකඩවා දායක වූ විදේශ රටවල වෙසෙන ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාවට කෘතඥතාව පිරිනැමීමට මම මෙය අවස්ථාවක් කොට ගනිමි. ශ්‍රී ලංකාවට දීප්තිමත් අනාගතයක් කරා යාමට අවකාශ සැලැසෙන ආකාරයෙන් අපට මුහුණ දීමට සිදුවන අභියෝගවල දී අපේ මව් රටටම සහයෝගය දෙමින් වඩාත් සාමූහිකව කටයුතු කිරීම සඳහා නිදහස් දිනය සමරන මෙම අවස්ථාවේ දී අපි ඇපකැප වෙමු.

මහාචාර්ය ජී.එල්.පීරිස්
ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ
විදේශ කටයුතු අමාත්‍ය

Prof. G. L. Peiris M. P.
Minister of External Affairs
Sri Lanka

தேசிய தின உரை – வெளிவிவகார அமைச்சர்

மிகக் குறுகியதொரு காலப்பகுதியில் நாடு அடைந்திருக்கும் பல வெற்றிகளை மன நிறைவுடன் பிரதிபலித்துக் காட்டுவதற்கான மிகச் சிறந்ததொரு வாய்ப்பாக இலங்கையின் சுதந்திரத்தின் 66வது சுதந்திரதின வைபவம் அமைந்துள்ளது.

நான்கு வருடங்களுக்கு முன்னர் பயங்கரவாதம் தோற்கடிக்கப்பட்டதிலிருந்து ஏற்படுத்தப்பட்டு வந்திருக்கும் அதி உன்னத வளர்ச்சிகளையிட்டு நாட்டு மக்கள் என்ற வகையில் நாம் பெருமையடைவதுடன், எமது மக்களும் இலங்கையில் சமாதானத்தை அனுபவித்துக் கொண்டிருக்கின்றனர். கடந்த பல வருடங்களாக அதிசிறந்த அபிவிருத்திப் பணிகளை அரசாங்கம் செய்து வருகின்றது. பொருளாதார அபிவிருத்திகளை கிராமப்புறங்களுக்குக் கொண்டு சென்று அவற்றை நாட்டின் பெரும் பொருளாதார அபிவிருத்தியுடன் இணைக்கும் வகையில் துறைமுகங்களை நிர்மாணித்தல், விமான நிலையங்கள் மற்றும் பாதைகளை அமைப்பதனூடாக பல்வேறுபட்ட பாரிய அபிவிருத்தித்திட்டங்கள் செயற்படுத்தப்பட்டுக் கொண்டிருக்கின்றன. இந்த அபிவிருத்திகளின் விளைவாக சமூகம் அடைந்துகொண்ட இவ்வாய்ப்புக்களை நாடுபூராகவுமுள்ள அனைத்து இனத்தவர்களும் அவர்களுடைய வாழ்க்கையின் உயர்விற்கும் நலனிற்கும் பயன்படுத்தவேண்டுமென்பதை உறுதி செய்துகொள்வதில் அரசு அர்ப்பணத்துடன் செயற்படுகின்றது.

பல ஆண்டுகளுக்குப் பின்னர் வட மாகாணத்தில் சுதந்திரத் தேர்தல் நடைபெற்று முடிந்துள்ளது. இது முதற்தடவையாக மக்களை அரசியல் செயற்பாட்டுக்குள் கொண்டு வந்துள்ளது. சர்வதேச ரீதியில் இடம்பெயர்ந்து வாழ்ந்து வந்த மக்களுக்குத் தமது வீடுகளுக்குத் திரும்பிவரக்கூடிய வாய்ப்புக்கிட்டியுள்ளதுடன் அவர்களது குடும்பங்களுடன் மீள ஒன்றிணைந்து வாழ்வதற்கும் வாய்ப்பு கிடைத்துள்ளது. அத்துடன் மீன்பிடித்தல், விவசாயம் மற்றும் ஏனைய கைத்தொழில்களும் மக்களுக்கான வாழ்வாதார வசதிகளை வழங்குவதற்காக ஊக்கப்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

தேசிய செயல்திட்டமும், கற்றுக் கொண்ட பாடங்கள் மற்றும் நல்லிணக்க ஆணைக்குழுவின் பிரேரணைகளும் திடமாக செயற்படுத்தப்பட்டு வருவதுடன் அவர்களின் இலக்குகளை உறுதிப்படுத்கொள்வதற்குரிய போதிய வளங்களும் ஒதுக்கப்பட்டு வருகின்றன. நாட்டை மும்மொழிச் சமூகமொன்றாக மாற்றுவதற்கான தேசியக் கொள்கையொன்றும் செயற்படுத்தப்பட்டு வருகின்றது.

இந்நாட்டை விமானப் போக்குவரத்து, வர்த்தகம், கடல்சார் அலுவல்கள் மற்றும் அறிவு ஆகியவற்றில் ஒரு பிராந்திய முக்கியத்துவம்மிக்க பகுதியாக எழச் செய்வதன் பொருட்டும் அதைப் புரட்சிகரமானதாக மாற்றுவதற்கு உதவுவதன் பொருட்டும் “மஹிந்த சிந்தனை-எதிர்காலத்திற்கான தொலை நோக்கு” என்ற அரசாங்கத்தின் கொள்கைக் கட்டமைப்பானது எமது அபிவிருத்தி முயற்சிகளுக்கு வழிகாட்டுவதிலும் இலங்கையின் பாரிய திறனை வளர்த்தெடுப்பதிலும் உறுதியாக உள்ளது. இந்த அபிவிருத்திகளுடனும் அதிகரித்துக் கொண்டிருக்கும் இணைப்புகளுடனும் பலமான வளர்ச்சியுடனும் இலங்கையானது உயர் நடுத்தர வருமான நாடாகும் நிலையை நோக்கி கம்பீரமாக நகர்ந்து கொண்டு செல்வதற்கான நிலையை அடைவதற்கான ஓர் உலக தரத்திலான பிரயாண சேரிடமாக உள்ளது. இந்நாட்டில்

Ministry of External Affairs Republic Building, Colombo 1, Sri Lanka.
Tel: +94-11-2430221, +94-11-2347416 Fax : +94-11-2430222

தற்போது நிலவிக் கொண்டிருக்கும் சமாதானத்திற்கும் உறுதி நிலைக்குமான காலநிலையானது இந்த அதிகரித்த பொருளாதார செயற்பாட்டுக்கான முக்கியமானதொரு நிலையாக உள்ளது.

இலங்கையானது சகல நாடுகளுடனும் அணிசேராமை மற்றும் நட்புறவு கோட்பாடுகளினால் வழிகாட்டப்பட்ட நிலையில் உலக அரங்கில் வளமான உயிர்த்துடிப்புள்ள வெளிநாட்டுக் கொள்கையையும் ஆரோக்கியமான உறவுகளையும் தொடர்ந்து வைத்துக்கொண்டிருக்கின்றது. நாம் ஒரே சீராக அநேக நாடுகளுடன் எமது இராசதந்திரத் தொடர்புகளை விரிவாக்கிக் கொண்டும் உலகில் வெவ்வேறு பாகங்களில் புதிய இராசதந்திர தூதரகங்களை திறந்துகொண்டும் இருப்பதுடன் நாடுகளின் சர்வதேச சமூகத்துடன் எமது நட்புறவுத் தொடர்புகளையும் அதிகரித்துக்கொண்டிருக்கின்றோம். சர்வதேச அரங்கில் இலங்கையானது 2013 ஆம் ஆண்டு நவம்பர் மாதத்தில் இலங்கையானது பொதுநலவாய நாடுகளின் அரசாங்கங்களின் தலைவர்களின் 23 ஆவது கூட்டத்தை நடாத்தி விருந்தோம்பியுள்ளதுடன் அடுத்த இரண்டு ஆண்டுகளுக்கும் பொதுநலவாய நாடுகள் அமைப்பின் தலைவராக சேவையாற்றும். இது இலங்கையில் இடம்பெற்றுக்கொண்டிருக்கும் பாரிய முன்னேற்றத்தையும், முன்னர் எப்பொழுதும் இல்லாத அளவிலான மோதலுக்குப் பிற்பட்ட அபிவிருத்திகளையும் உலகத் தலைவர்கள் பார்த்து அறிந்து கொள்வதற்கான ஒரு பெரிய வாய்ப்பாக உள்ளது.

இச்சந்தர்ப்பத்தில் இந்நாட்டின் பொருளாதார அபிவிருத்திக்கும் சமூக அபிவிருத்திக்கும் புலம் பெயர்ந்த இலங்கையர்கள் சமூகத்தினால் தொடர்ந்தும் வழங்கப்பட்ட பங்களிப்பிற்குமாக நான் எனது நன்றியைத் தெரிவிக்கின்றேன். எமது தேசிய தினமாகிய இத்தினத்தில் எமது நாட்டை சிறந்த எதிர்காலத்திற்கு இட்டுச் செல்வதன் பொருட்டு நாம் பின்னர் எதிர்நோக்கவுள்ள சவால்களில் எமது தாய் நாட்டிற்கு ஆதரவு வழங்குவதற்கான எமது பொறுப்பைக் கூட்டாக விரிவாக்குவதற்கு நாம் மீள் அர்ப்பணிப்புடன் செயற்படுவோமாக.

பேராசிரியர் ஜீ.எல்.பீரிஸ்
வெளிவிவகார அமைச்சர்
இலங்கை சோசலிசக் குடியரசு